

<https://doi.org/10.5281/zenodo.5503771>

УДК 371.3

Аксенова М.В., Мерзлякова А.В.

Аксенова Марина Викторовна, кандидат филологических наук, старший преподаватель, Нижегородский государственный педагогический университет имени К. Минина, 603005, г. Нижний Новгород, ул. Ульянова, 1. E-mail: marina.v.aksenova@gmail.com.

Мерзлякова Анна Владимировна, кандидат филологических наук, доцент, Нижегородский государственный педагогический университет имени К. Минина, 603005, г. Нижний Новгород, ул. Ульянова, 1. E-mail: merzliakova@list.ru.

Интонация как средство речевой экспрессии в УМК по английскому языку

Аннотация. В статье рассматривается интонация как важное средство для реализации экспрессии говорящего. Перечислены основные характеристики речевой интонации: ее компоненты, задачи. С помощью компьютерной программы Praat анализируются примеры из УМК по английскому языку. Приведены и проанализированы примеры различных типов предложений: повествовательных, вопросительных. Доказывается ключевая роль интонации в реализации речевой интенции говорящего и передачи эмоций, а также возможность выражения грамматической функции с помощью интонации. На примерах показано, что восходящий тон выполняет функцию индикации вопросительного предложения.

Ключевые слова: интонация, речь, английский язык, речевая экспрессия, Praat, грамматика, типы предложения.

Aksenova M.V., Merzliakova A.V.

Aksenova Marina Viktorovna, candidate of philological sciences, senior teacher, Nizhny Novgorod State Pedagogical University named after K. Minin, 603005, Nizhny Novgorod, Ulyanova str. 1. E-mail: marina.v.aksenova@gmail.com.

Merzliakova Anna Vladimirovna, candidate of philological sciences, associate Professor, Nizhny Novgorod State Pedagogical University named after K. Minin, 603005, Nizhny Novgorod, Ulyanova str. 1. E-mail: merzliakova@list.ru.

Intonation as means of speech expression in English language textbooks

Abstract. The article considers intonation as an important means for the realization of the speaker's expression. The main characteristics of speech intonation are listed: its components, tasks. With the help of the Praat computer program, examples from the UMK in English are analyzed. Examples of various types of sentences are given and analyzed: narrative, interrogative. The key role of intonation in the implementation of the speaker's speech intention and the transmission of emotions, as well as the possibility of expressing a grammatical function using intonation, is proved. The examples show that the ascending tone performs the function of indicating an interrogative sentence.

Key words: intonation, speech, English language, speech expression, Praat, grammar, types of sentences.

Интонация является одним из компонентов устной речи, характеризующей ее фонетическую сторону, а также важнейшим средством речевой экспрессии. Именно ее, вместе с произношением, мы замечаем в речи собеседника, и именно она создает первое впечатление о человеке, оформляя его устные высказывания.

При этом интонационные модели разных языков и даже разных диалектов одного языка могут существенно различаться: вежливая интонация одного языка может оказаться грубой в другом и произвести негативное впечатление на собеседника, а неправильно поставленное ударение может привести к непониманию – поэтому изучение интонационной системы иностранного (а иногда и родного) языка является необходимым фактором успешной коммуникации.

Как правило, выделяют следующие компоненты интонации: мелодика речи, интенсивность, ритм, паузы, темп, тембр и др. Наиболее значимыми компонентами интонации являются фразовое ударение и мелодика т.к. именно они позволяют понять общее значение высказывания.

Для английского языка наиболее важным критерием является коммуникативный центр фразы и ее завершение. Коммуникативным центром высказывания называется самая главная информация (новая для слушателя), содержащаяся в предложении или смысловой группе. Он может выражаться как одним, так и несколькими словами. Причем в последнем случае коммуникативным центром обычно является последнее слово в предложении или смысловой группе. Данное слово является акцентным ядром коммуникативного центра высказывания.

Задачи, которые решаются в речи с помощью интонации, весьма разнообразны. Интонация может брать на себя функцию грамматических средств и выражать какую-то конкретную мысль, создавая законченное предложение из группы слов, не связанных между собой грамматически. Данная функция особенно важна в разго-

ворной речи, где диалог может состоять из не полных предложений или даже одного слова. Кроме того, интонация позволяет различать коммуникативные типы предложения: повествовательное (утвердительное или отрицательное), вопросительное или побудительное (требование, приказание, просьба, пожелание).

В то время, как на письме тип предложения определяется при помощи знаков препинания, в живой речи эту функцию выполняет интонация, при этом она позволяет передать мысль говорящего несмотря на отсутствие необходимых синтаксических средств, компенсируя их недостаток. Например, использование восходящего тона вместо нисходящего предполагает не простую констатацию факта, а выражение сомнения, удивления или других чувств.

Зачастую основной функцией интонации считают выразительную (экспрессивную) Так, В.А. Артемов считает, что главной и наиболее важной функцией является выражение чувств воли, обеспечивающих коммуникация. Так как синтаксис не выполняет функцию передачи эмоционального состояния, то она отводится лексике и, главным образом, интонации.

Аудиовизуальные средства аутентичных УМК позволяют проанализировать роль интонации и ее компонентов в речи носителей языка, а также людей, для которых английский язык не является родным. Аудио- и видеозаписи озвучены профессиональными дикторами, а ситуация общения максимально приближена к реальной, благодаря шумовым эффектам, позволяющим симитировать ту или иную обстановку.

Английский язык является лингва франка (*lingua franca*) - языком международного общения, используемым для коммуникации между людьми, вне зависимости от их родного языка. Человек, изучающий английский язык как иностранный должен уметь понимать разные акценты для успешной коммуникации. Для этого в аудиовизуальных средствах современных аутентичных УМК представлены различные диалекты и акценты. В аудиоматериалах

лах УМК New English File: Pre-Intermediate Audio CD's (Clive Oxenden, Christina Latham-Koenig, Paul Seligson) присутствует несколько акцентов: Британское нормативное произношение (Received Pronunciation), стандартное американское произношение (General American), а также несколько вариантов региональных диалектов и иностранных акцентов. Интонационные модели представленных акцентов могут существенно различаться, иногда производя неправильное впечатление на собеседника, не знакомого с особенностями данного акцента.

Повествовательные и вопросительные предложения в английском языке чаще, чем остальные типы коммуникативных предложений склонны иметь различные ядерные тона и интонационные модели и поэтому представляют особый интерес. Как правило, повествовательное предложение отличается нисходящим тоном, если человек уверен в своих словах. На представленном ниже графике (рис.1), созданном с помощью программы "Praat", изображена тонограмма предложения "She had a great sense of humour", которое является примером повествовательного предложения.

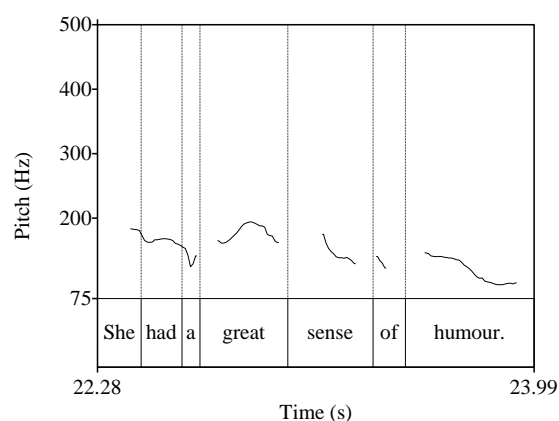


Рисунок 1.

Высота тона голоса (pitch) диктора варьируется от 75 Гц до 200 Гц, что соответствует спокойному, ровному тону голоса взрослого человека. Фраза была произнесена за 1.71 с., что говорит о среднем темпе речи, соответственно - и о спокойном отношении диктора к своей реплике. Также на слова "great" (им. прил.), "sense" (им. сущ.), "humour" (им. сущ) падает фразовое ударение, так как они являются значимыми частями речи и несут главную информацию, следовательно, произношение данных слов занимает дольше времени, меняется интенсивность голоса и высота тона голоса. Кроме того, спикер использует нисходящий тон, что характеризует повествовательное предложение, а также уверенность говорящего в своих словах.

Особое внимание следует уделить интонации, которую носители английского языка используют при перечислении. В таком случае каждый однородный член предложения (за исключением последнего) составляет отдельную синтагму и произносится с восходящим тоном, что говорит о том, что предложение еще не закончено. Например, на вопрос покупательницы о том, в каких цветах представлен данный товар, консультант отвечает: "in beige, green, and brown" (рис.2), сопровождая первые два элемента перечисления подъемом голоса.

Общий вопрос характеризуется восходящим тоном, так как он предполагает утвердительный или отрицательный ответ. Однако наиболее распространенным, в особенности в Received Pronunciation, то-

ном в общих вопросах является нисходяще-восходящий тон (Fall-Rise), что показывает заинтересованность собеседника. Например, в вопросе "Do you watch TV?"

(рис. 3) ядром предложения является слово "TV", который несет в себе ядерный тон - Fall-Rise.

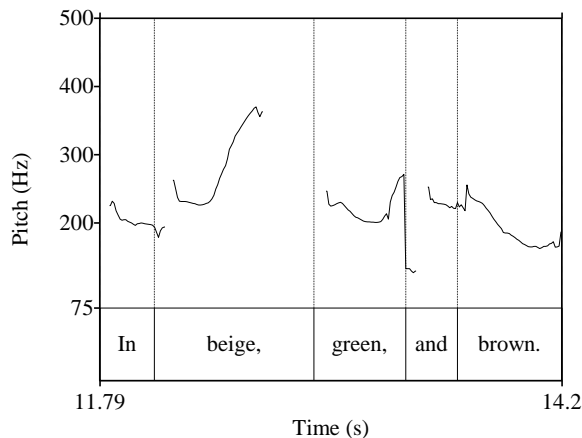


Рисунок 2.

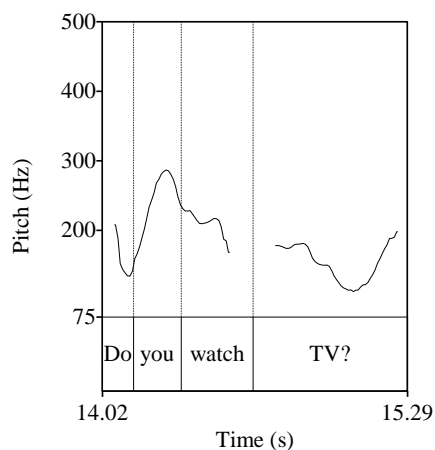


Рисунок 3.

Стоит отметить, что в общих вопросах реализуется грамматическая функция интонации. Это означает, что говорящему не обязательно строить вопрос при помощи синтаксических средств: в разговорной речи достаточно восходящего тона для того чтобы задать вопрос собеседнику. Так, в предложении "Better than London?" (рис. 4) при соблюдении правильной интонации вспомогательный глагол "is" можно опустить.

Специальный вопрос, как правило, сопровождается нисходящим тоном голоса. Например, вопрос "What kind of music

do you listen to?" (рис. 5) наиболее вероятно будет иметь Low Fall или High Fall в качестве ядерного тона.

Альтернативный вопрос состоит из двух частей, каждая из которых составляет отдельную интонационную группу. Первая часть такого вопроса произносится с интонацией подъема, другая – с интонацией понижения. Так, в вопросе "Is it Wednesday or Thursday?" (рис. 6) первая часть, предшествующая союзу "or" произносится с Fall-Rise (как в общем вопросе), а в вторая – с нисходящим тоном.

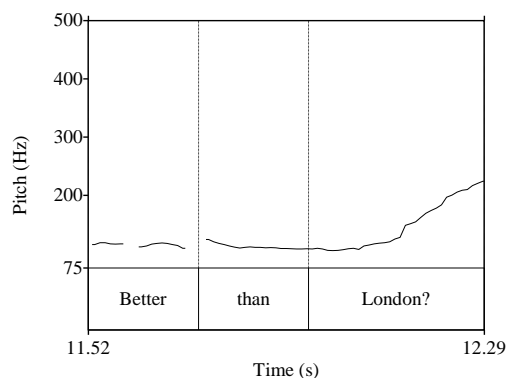


Рисунок 4.

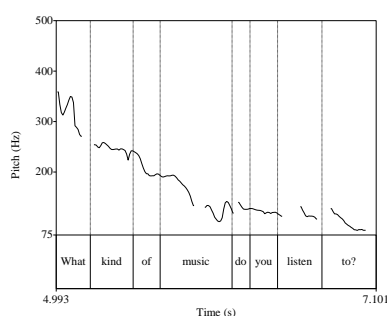


Рисунок 5.

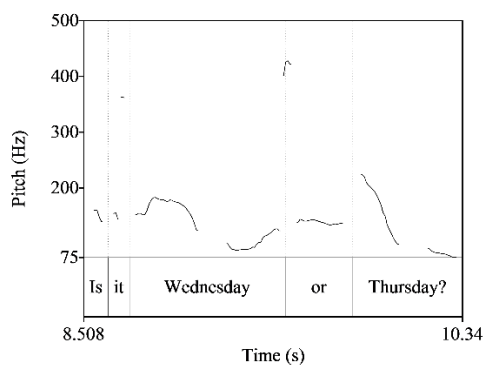


Рисунок 6.

Первая часть разделительного вопроса, как правило, произносится с нисходящим тоном, а вторая может сопровождаться как нисходящим, так и восходящим тоном. В первом случае, говорящий не просит подтверждения своих слов, а скорее проявляет знак вежливости или выражает желание привлечь собеседника к разговору. Например, в предложении "We haven't met before, have we?" (рис. 7) по интонации понижения можно понять, что говорящий

не сомневается в том, что собеседник ему не знаком, но прибегает к разделительному вопросу для того, чтобы вежливо привлечь внимание собеседника.

В случае, если вторая часть вопроса сопровождается интонацией подъема, это говорит о желании говорящего получить подтверждение или опровержение своих слов. Так, в предложении "So now I am the waiter, aren't I?" (рис. 8) интонация второй части вопроса в данном контексте показы-

вает, что спикер удивлен тому, что его используют в качестве официанта и выражает свое недоумение.

Фразовое ударение может играть ключевую роль в понимании речи носителей языка. Например, слова "can" и "can't" могут звучать достаточно похоже в речи американцев, так как с большой вероятностью они скажут слово "can't" с гортанной смычкой (glottal stop), не произнося звук [t] в конце слова, особенно если за ним следует слово, которое начинается с согласного звука. В этом случае, распознать слово

можно по фразовому ударению, которое всегда падает на "can't" и не падает на "can" (если на него не падает логическое ударение). В таком случае ударение также влияет на гласный звук, произносимый в этих словах в потоке речи. В случае с "can" она редуцируется до нейтрального звука «шва» (schwa) [ə], в то время как в "can't" звук [æ] сохраняет свою полную форму. Таким образом, распознать фразу "You can't miss it" (рис. 9) можно во многом благодаря фразовому ударению.

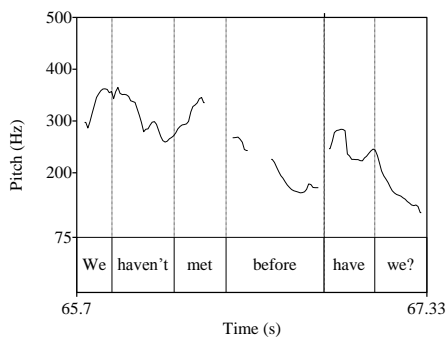


Рисунок 7.

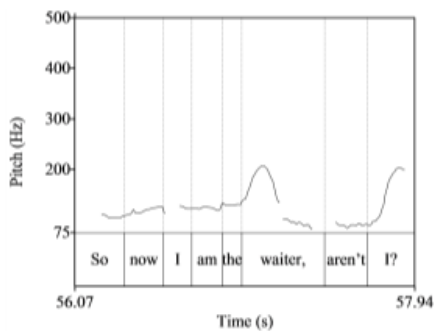


Рисунок 8.

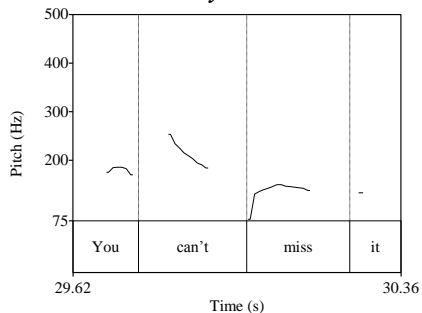


Рисунок 9.

В отличие от фразового ударения, которое используется при выделении всех значимых слов в предложении, логическое ударение предполагает выделение наиболее важного слова во фразе сильнее остальных. Фразовое и логическое ударения могут совпадать или не совпадать, а логическое ударение может также приходиться на слова, на которые не падает фразовое ударение. При этом именно логическое ударение обращает внимание слушателя, на то что имеет в виду говорящий. Например, в предложении "I mean, about our future" спикер может поставить логическое ударение на притяжательное местоимение "our", подчеркивая, что он говорит именно о совместном будущем с собеседником (рис. 10).

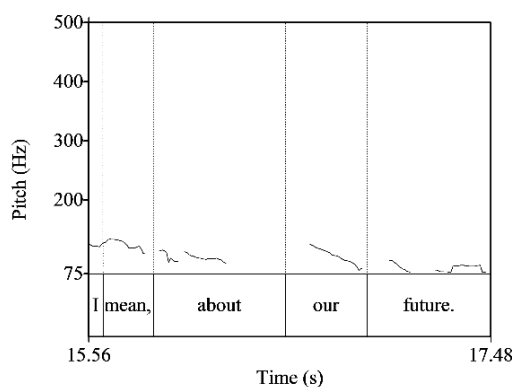


Рисунок 10.

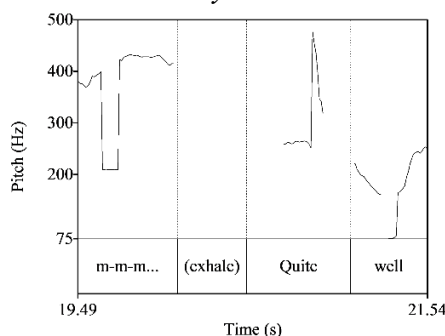


Рисунок 11.

Доказательством этому служит и тот факт, что говорящий колебался перед ответом на вопрос о том, как они ладят с братом, а также нисходящее-восходящий

Соответственно, данное местоимение произносится дольше, а высота тона голоса повышается.

Кроме того, незнание некоторых аспектов функционирования логического ударения в речи носителей может привести к недопониманию. Например, если в словосочетаниях "quite well" и "quite good" поставить логическое ударение на последнее слово, то его можно перевести как «достаточно хорошо». Однако если логическое падает стоит на "quite", то, в зависимости от контекста, это может иметь негативную коннотацию. Например, если собеседник говорит о своих взаимоотношениях с братом и ставит ударение на "quite", то это может означать, что в их отношениях не всегда присутствует взаимопонимание. (рис. 11).

ядерный тон (Fall-Rise), которая говорит о недосказанности, а также о том, что спикер, вероятно, еще не завершил реплику.

В ходе практического исследования было проанализировано значение фразового и логического ударения как основополагающих компонентов интонации, не только создающих ритм предложения, но и являющихся смыслоразличительными и экспрессивными средствами, которые позволяют говорящему наиболее точно выразить свою мысль и свое эмоциональное отношение к высказыванию и собеседнику. Более того, было выявлено, что данные виды ударений тесно связаны с произношением слов, так как могут влиять на редукцию звуков.

В ходе анализа аудиовизуальных материалов были также отмечены особенности интонации, в частности тона голоса и фразового ударения, в речи носителей диалектов Англии и «не-носителей» английского языка и выявлено, что интонационные модели разных типов коммуникативных предложений английского языка разнятся от диалекта к диалекту, из чего следует, что интонация требует детального теоретического и практического изучения для осуществления успешной коммуникации не только с носителями общепринятого произношения, но и региональных и иностранных акцентов.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Теоретические основы обучения фонетике английского языка / сост. М.В. Архипова. Нижний Новгород, 2019. 19 с.
2. Практикум по экспрессивным средствам английского языка / сост. Е.Е. Белова, М.В. Зимина. Нижний Новгород, 2020. 176 с.
3. Жаркова Т.И. Интонация как звуковой рисунок в общении представителей иноязычных лингвосоциумов // Инновационное развитие профессионального образования. 2016. №1. С.27-32.
4. Практическая фонетика английского языка: учеб. для студентов вузов, обучающихся по направлению и специальности «Филология» / сост. М.А. Соколова и др. М.: ВЛАДОС, 2008. 382 с.
5. Теоретическая фонетика английского языка: учеб. для студ. высш. учеб. заведений / М.А. Соколова, К.П. Гинтовт, И.С. Тихонова, Р.М. Тихонова. М.: Гуманитар. изд. центр ВЛАДОС, 2004. 286 с.
6. Oxenden C. New English File: Pre-Intermediate Student's book / Clive Oxenden, Christina / Clive Oxenden, Christina Latham-Koenig, Paul Seligson. Oxford: Oxford University Press, 2005. 159 p.

REFERENCES (TRANSLITERATED)

1. Teoreticheskie osnovy obuchenija fonetike anglijskogo jazyka / sost. M.V. Arhipova. Nizhnij Novgorod, 2019. 19 s.
2. Praktikum po jekspressivnym sredstvam anglijskogo jazyka / sost. E.E. Belova, M.V. Zimina. Nizhnij Novgorod, 2020. 176 s.
3. Zharkova T.I. Intonacija kak zvukovoj risunok v obshhenii predstavitelej inojazychnyh lingvosociumov // Innovacionnoe razvitie professional'nogo obrazovanija. 2016. №1. С.27-32.
4. Prakticheskaja fonetika anglijskogo jazyka: ucheb. dlja studentov vuzov, obuchajushhihsja po napravleniju i special'nosti «Filologija» / sost. M.A. Sokolova i dr. M.: VLADOS, 2008. 382 s.
5. Teoreticheskaja fonetika anglijskogo jazyka: ucheb. dlja stud. vyssh. ucheb. zavedenij / M.A. Sokolova, K.P. Gintovt, I.S. Tihonova, R.M. Tihonova. M.: Gumanitar. izd. centr VLADOS, 2004. 286 s.
6. Oxenden C. New English File: Pre-Intermediate Student's book / Clive Oxenden, Christina / Clive Oxenden, Christina Latham-Koenig, Paul Seligson. Oxford: Oxford University Press, 2005. 159 p.

Поступила в редакцию 09.08.2021.
Принята к публикации 11.08.2021.

Для цитирования:

Аксенова М.В., Мерзлякова А.В. Интонация как средство речевой экспрессии в УМК по английскому языку // Гуманитарный научный вестник. 2021. №8. С.122-129. URL: <http://naukavestnik.ru/doc/2021/08/Aksenova.pdf>